

2024

Facility management – Slovník

ČSN
EN ISO 41011

76 2102

idt ISO 41011:2024

Facility management – Vocabulary

Facility management – Vocabulaire

Facility Management – Begriffe

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 41011:2024. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 41011:2024. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazují ČSN EN ISO 41011 (76 2102) z května 2024, ČSN EN ISO 41011 (76 2102) z října 2024, ČSN EN ISO 41011 (76 2102) z listopadu 2018.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Věcné změny proti ISO 41011:2017 jsou uvedeny v předmluvě.

Informace o citovaných dokumentech

V tomto dokumentu nejsou žádné citované dokumenty.

Souvisící ČSN

ČSN P ISO 6707-3:2022 (73 0000) Pozemní a inženýrské stavby – Terminologie – Část 3: Termíny týkající se udržitelnosti staveb

ČSN P ISO 6707-4:2022 (73 0000) Pozemní a inženýrské stavby – Terminologie – Část 4: Termíny pro facility management

ČSN EN ISO 9000:2016 (01 0300) Systémy managementu kvality – Základní principy a slovník

ČSN EN ISO 14040:2006 (01 0940) Environmentální management – Posuzování životního cyklu – Zásady a osnova

ČSN EN ISO 14064-1:2019 (01 0964) Skleníkové plyny – Část 1: Specifikace s návodem pro stanovení a vykazování emisí a propadů skleníkových plynů pro organizace

ČSN EN ISO 17665-1:2007 (85 5251) Sterilizace výrobků pro zdravotní péči – Sterilizace vlhkým teplem – Část 1: Požadavky na vývoj, validaci a průběžnou kontrolu sterilizačního postupu pro zdravotnické prostředky

ČSN EN ISO 19011 (01 0330) Směrnice pro auditování systémů managementu

ČSN EN ISO 22300:2023 (01 2301) Bezpečnost a odolnost – Slovník

ČSN EN ISO 41012:2019 (76 2103) Facility management – Návod na vývoj smluv v souvislosti se strategickým zásobováním

ČSN ISO 45003:2024 (01 0802) Systémy managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci – Psychické zdraví a bezpečnost při práci – Směrnice pro řízení psychosociálních rizik

ČSN ISO 55000:2015 (01 0375) Management aktiv – Přehled, zásady a terminologie

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Upozornění na národní poznámky

Do této normy byly k článkům 3.1.1 a 3.2.5 doplněny národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: CAD-BIM s. r. o., IČO 04428803, Ing. Štěpánka Tomanová, spolupráce: Ing. Jan Kolomazník

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat na e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 41011

Únor 2024

Facility management – Slovník
(ISO 41011:2024)

Facility management – Vocabulary
(ISO 41011:2024)

Facility management – Vocabulaire
(ISO 41011:2024)

Facility Management – Begriffe
(ISO 41011:2024)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2024-02-06.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2024 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 41011:2024 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 41011:2024) vypracovala technická komise ISO/TC 267 *Facility management* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 348 *Facility management*, jejíž sekretariát zajišťuje SN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do srpna 2024 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do srpna 2024.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 41011:2024.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Republiky Severní Makedonie, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 41011:2024 byl schválen CEN jako EN ISO 41011:2024 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	6
Úvod.....	7
1..... Předmět normy.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	8
3.1..... Termíny vztahující se k facility managementu.....	8
3.2..... Termíny vztahující se k aktivům.....	9
3.3..... Termíny vztahující se k lidem.....	10
3.4..... Termíny vztahující se k získávání zdrojů.....	11
3.5..... Termíny vztahující se k procesu.....	13
3.6..... Termíny vztahující se k financím.....	15
3.7..... Termíny vztahující se k obecnému obchodu.....	16
3.8..... Termíny vztahující se k měření.....	19
3.9..... Termíny vztahující se k technologii.....	

3.10.... Termíny vztahující se	
k udržitelnosti.....	
20	

Bibliografie.....	
..... 22	

Rejstřík.....	
..... 23	

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

ISO upozorňuje na možnost, že implementace tohoto dokumentu smí vyžadovat využití patentu (patentů). V souvislosti s tím ISO nezaujímá žádné stanovisko týkající se důkazů, platnosti nebo použitelnosti všech uplatňovaných patentových práv. Ke dni zveřejnění tohoto dokumentu ISO neobdržela oznámení o patentu (patentech), který smí být vyžadován pro implementaci tohoto dokumentu. ISO však upozorňuje implementující organizace, že se nemusí jednat o nejnovější informace, které lze získat z databáze patentů dostupné na adrese www.iso.org/patents. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci všech takových patentových práv.

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamená schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL:
www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala komise ISO/TC 267 *Facility management* ve spolupráci s technickou komisí Evropského výboru pro normalizaci (CEN) CEN/TC 348 Facility Management na základě Dohody o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání (ISO 41011:2017), které bylo technicky zrevidováno.

Hlavní změny jsou:

- byly přidány kategorie termínů vztahující se k technologii (3.9) a udržitelnosti (3.10);
- v úvodu byly aktualizovány články 0.1, 0.2 a 0.3;
- byly přidány tyto termíny: organizace pro facility management (3.1.4), pracoviště (3.1.14), vystavěné aktivum (3.2.4), životnost (3.2.8), plán komunikace (3.3.1), mezikulturní dopad (3.3.3), matice přiřazení odpovědnosti (3.3.6), posuzování dopadu na zainteresované strany (3.3.8), kombinované zajišťování (3.4.3), specifikace výkonnosti (3.4.11), plán zadávání zakázek (3.4.13), interní služba (3.4.14), plánování zařízení (3.5.6), posuzování životního cyklu (3.5.7), výsledek (3.5.9), výstup (3.5.10), provozní hodnocení (3.5.11), (pracovní) etapa (3.5.16), pořizovací náklady (3.6.1), cirkulární ekonomika (3.6.3), náklady na výstavbu (3.6.4), analýza

nákladů a přínosů (3.6.5), náklady konce života (3.6.6), náklady na údržbu (3.6.8), provozní náklady (3.6.10), náklady na renovaci (3.6.11), celoživotní náklady (3.6.12), životní cyklus zařízení (3.7.8), strategie facility managementu (3.7.10), údržba (3.7.11), provozní úroveň (3.7.14), odolnost (3.7.17), strategický plán zařízení (3.7.19), kvalita vnitřního prostředí (3.8.4), počítačem podporovaný facility management (3.9.1), chytrá budova (3.9.2), skleníkový plyn (3.10.1), emise skleníkového plynu (3.10.2), udržitelný rozvoj (3.10.5) a pohoda (3.10.6);

- v jednotlivých člancích byly anglické termíny seřazeny podle abecedy;
- termín „politika“ byl změněn na „politika facility managementu“;
- termín „uživatel“ se stal preferovaným termínem a nahradil termín „koncový uživatel“;
- terminologické heslo pro anglický termín „interested party“ bylo odstraněno a tento termín byl přidán jako dovolený do terminologického hesla pro anglický termín „stakeholder“;

Zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na www.iso.org/members.html.

Úvod

0.1 Účel

Mezinárodní normy vypracované technickou komisí ISO/TC 267 popisují charakteristiky facility managementu a jsou určeny pro použití v soukromém i veřejném sektoru.

0.2 Vztah k jiným normám

Byly identifikovány společné postupy aplikovatelné napříč vystavěným prostředím, kde lidé pracují, žijí a baví se. To zahrnuje širokou škálu tržních sektorů, typů organizací, procesních činností a geografických lokalit. Jejich zavedení pomůže

- zlepšovat kvalitu, produktivitu a finanční výkonnost;
- zvyšovat udržitelnost a snižovat negativní dopad na životní prostředí;
- vytvářet funkční a motivující vystavěné prostředí;
- udržovat soulad s předpisy a zajišťovat bezpečná pracoviště;
- optimalizovat výkonnost a náklady během životního cyklu zařízení;
- zlepšovat odolnost a adaptabilitu;
- úspěšněji prezentovat identitu a image organizace.

0.3 Cílová skupina

Tento dokument je primárně určen pro použití

- těmi, kdo zvažují, jak zlepšovat hodnotu pro svou organizaci na základě facility managementu;
- těmi, kdo jsou zapojeni do ustavování, provádění, udržování a zlepšování zařízení;
- těmi, kdo jsou zapojeni do plánování, navrhování, provádění a přezkoumávání činností facility managementu.

1 Předmět normy

Tento dokument definuje termíny používané ve facility managementu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.